المدرسة العليا للأساتذة . قسنطينة
** ** **

مجلة
منتدى الأستاذ

دورية أكاديمية دولية مُحَكَّمَة تُعنى بمجالات
التعليميّة واللّغات والعلوم الإنسانية

رقم الإيداع القانوني ISSN1112-5101 2004-534

العدد الخامس عشر
جانفي 2015

مُنتدى الأستاذ

دَوريـة أكـاديمية دولية مُـحَكَّمَة

تُعنى بالدراسات في مجالات التعليمية واللغات والعلوم الإنسانية

تصدر عن المدرسة العليا للأساتذة * قسنطينة * الجمهورية الجزائرية

مدير المجلة مسؤول النشر:

أ.د. محمد رغيـوة

مدير المدرسة العليا للأساتذة

رئيسا التحرير:

أ.د. محمد كعوان

د. خميـسي بوغـرارة

هيئة التحرير:

أ. د. محمود بوسحابة

أ.د. الهاشمي لوكيـا

أ.د. يوسف غيـوة

أ. **د.نجمة بن عاشور**

أ. د. حسان حمادة

د. محمد ساحلي

د. حسين أمزيـان

د. دوجة سلوقي

الهيئة العلمية

أ. د.م . **عبد الله حمادي**، جامعة منتوري. قسنطينة . **(الجزائر)**

أ. د.**عائدة نصير**، الجامعة الأمريكية، القاهرة **(مصر)**

أ. د.**عزيزة علي البدر**، جامعة القاهـرة **(مصر)**

أ. د.**عبد الله بوخلخال**، جامعة الأمير عبد القادر، قسنطينة.**(الجزائر)**

أ. د.**مارك كوط**، جامعة إكس- مارسيليا ا **(فرنسا)**

أ.د. **حسان سعدي**، جامعة منتوري. قسنطينة. **(الجزائر)**

أ.د.**الربعي بن سلامة**، جامعة منتوري. قسنطينة. **(الجزائر)**

أ. د.**فرج عبد الفتاح فرج**، جامعة القاهـرة**(مصر)**

أ.د.**كوثر فادن**، جامعة أم القرى، مكة **(السعودية)**

أ. د. **عبد الله العشي**، جامعة الحاج لخضر. باتنة **(الجزائر)**

أ.د. **رابح دوب**، جامعة الأمير عبد القادر، قسنطينة **(الجزائر)**

أ.د **يوسف وغليسي**، جامعة منتوري. قسنطينة. **(الجزائر)**

أ. د. **خميسي ساعد**. جامعة عبد الحميد مهري. قسنطينة **(الجزائر)**

أ. د. **محمد جديدي**، جامعة عبد الحميد مهري.قسنطينة **(الجزائر)**

أ. د. **دريس حمروش، جامعة قطر**

د. **عادل الفريحات**، جامعة دمشق (سوريا)

❖❖❖المراسلة والاشتراك❖❖❖

توجه جميع المراسلات عبر البريد العادي أو الإلكتروني إلى:

السيد رئيس تحرير مجلة **منتدى الأستاذ**

المدرسة العليا للأساتذة **ENS**، سطح المنصورة، قسنطينة، **25000**، الجزائر.

الهاتف/فاكس:**00213(0)31622998/**

البريد الإلكتروني:**forumensc@gmail.com**

عنوان المجلة على الويب: **http://www.Revue.ensc.dz/**

قواعد النشر بالمجلة

"منتدى الأستاذ" **مجلة أكاديمية محكمة** تعنى بالدراسات والأبحاث في التعليمية (تعليميات العلوم الإنسانية المختلفة) **والمجلات** والعلوم الإنسانية؛ وتنشر باللغة العربية أو الفرنسية أو الإنجليزية، **على أن يلتزم أصحاب المقالات بالقواعد الآتية:**

- ✓ يُقدم الباحث الراغب في نشر مادته طلبا للنشر مؤرخا وموقعا من طرفه، يلتزم فيه بأصالة مادته وبعدم تقديم مادته إلى جهة أخرى، ويتعهّد بالالتزام التام بقواعد وشروط **النشر**، وتعديلات الخبراء.
- ✓ **تقدم المادة المرسلة للنشر مطبوعة في ثلاث نسخ على الورق مصحوبة بقرص مدمج** CD **وفق برنامج** Microsoft Word، يحتوي على المقال وملخصيه، بعد التدقيق **اللغوي**.
- ✓ تتضمن الورقة الأولى العنوان الكامل للمقال، اسم الباحث ورتبته العلمية ومؤسسته التي ينتمي إليها، والتي هو مسجل فيها (**قسم**، كلية، **جامعة**)، الهاتف والفاكس **وعنوان** البريد الإلكتروني، واسم المشرف.**وتتضمن** الورقة الثانية العنوان الكامل للمقال مع ملخصين للموضوع، **الأول بلغة المقال والثاني بلغة أخرى** (الملخص باللغة العربية إجباري إن لم تكن العربية لغة المقال، والملخص الثاني باللغة الإنجليزية إن كان المقال باللغة العربية أو الفرنسية).
- ✓ يجب أن تكون المادة المرسلة للنشر أصيلة ولم يسبق نشرها ولم توجه للنشر في أي جهة أخرى.
- ✓ ألا يتجاوز حجم البحث على أكثر تقدير عشرين (20) صفحة ولا يقل عن (10) صفحات بما في ذلك قائمة المراجع والهوامش والجداول والأشكال والصور.
- ✓ تُكتب المادة العربية بخط من نوع Traditional Arabic **حجم** 14، **بمسافة** 20 **نقطة** بالتدقيق بين الأسطر، أما الخط اللاتيني فبنوع Book Antiqua **حجم** 10.
- ✓ هوامش الصفحة تكون 02 سم **على مدار الصفحة: رأس الورقة** 1.25 سم، **أسفل الورقة** 1.25 سم.
- ✓ **حجم الصفحة**:العرض 16 سم **العلو** 24 سم.

- ✓ تُضبط الجداول والأشكال مرقمة ومعنونة وفقا لهوامش الصفحة الآنفة الذكر .
- ✓ يُرقم التهميش بطريقة آلية Note de fin، **على** أن تُعرض في نهاية المقال بالترتيب.
- ✓ يراجع البحث مراجعة لغوية دقيقة جدا من طرف الباحث قبل إرساله للترشيح للنشر **في المجلة**.
- ✓ إذا كانت المادة المقدمة للنشر مداخلة في أحد الملتقيات أو المنتديات العلمية فإنه يتعين على المؤلف أن يذكر تاريخ انعقاد الملتقى أو المنتدى **وكذا العنوان الأصلي للمداخلة**.

ملحوظات عامة:

- ✓ تخضع كل الأبحاث والدراسات للتحكيم السرّي لتقرير مدى صلاحياتها للنشر وتلتزم المجلة بإخطار أصحابها بالنتيجة *يجوز للمجلة إدخال التعديلات التقنية اللازمة قبل **نشر المادة المقبولة** *المواد التي تُوجه إلى المجلة لا تُردّ إلى أصحابها نشرت أم لم تنشر *تَقبل المجلة أيضا المراجعات وعروض الكتب الجديدة في مجال اختصاصها على أن لا تتعدى هذه ثلاث سنوات من وقت صدورها.ويُشترط أن تكون المراجعة في حدود ست صفحات وفق المقاييس المذكورة سابقا مع وجوب الإشارة إلى: **الاسم الكامل للكتاب، الاسم الكامل للمؤلف، الاسم الكامل للناشر**، سنة النشر و غيرها.

تُوجه جميع الدراسات إلى رئيس تحرير مجلة "**منتدى الأستاذ**" **على العنوان التالي:**

السيد رئيس تحرير مجلة "**منتدى الأستاذ**"

المدرسة العليا للأساتذة,المدينة الجديدة، علي منجلي، قسنطينة، **25000**، الجمهورية الجزائرية

هاتف / فاكس : 0021331622998.**هاتف رئيس التحرير :** 0557 36 36 99

البريد الإلكتروني : forumensc@gmail.com

المجلة على الويب: www.Revue.ensc.dz

تـم الطبـع بـمطـابـع:

دار الهدى

للطباعة والنشر والتوزيع

المنطقة الصناعية ص ب 193 عين مليلة - الجزائر

الهاتف: 032.44.92.00 / 032.44.95.47

الفاكس: 032.44.94.18

web: www.elhouda.com e-mail: darelhouda@yahoo.fr

facebook.com/darelhoudaed

المحتويات

- افتتاحية العدد..... 06
- المصطلح المترجم وإشكالاته في معاجم السرديات العربية..... 13
  مصطفى منصوري. جامعة جيلالي اليابس . سيدي بلعباس
- الترجمة الأدبية وسلطة الأنساق الثقافية (قراءة أنثروبولوجية معرفية) 43
  شراف شناف. جامعة الحاج لخضر .باتنة
- خصائص الدرس الصرفي عند المبرد من خلال كتابه المقتضب..... 57
  زين الدين بن موسى. جامعة منتوري . قسنطينة
- أنطولوجيا الفن عند هانس جورج غادامير 74
  هشام معافة. جامعة منتوري . قسنطينة
- المؤشرات الموسيقية في مرثية بغداد للخريمي بين وقع الفجيعة وهندسة التوزيع...95
  عالم موسى. جامعة منتوري. قسنطينة
- حروف المعاني بين أصل الوضع والاستعمال من منظور النحاة القدامى والمحدثين
  118
  عاشور بن لطرش. جامعة الحاج لخضر. باتنة
- إشكالية الرواية والتاريخ. إعادة تمثل التاريخ في روايتي غدا يوم جديد والرعشة. 148
  أحسن بوعقدية. جامعة باجي مختار . عنابة
- طقوس الماء عند الأمم القديمة . مقاربة إناسية 168
  عيسى عيساوي. جامعة العربي بن مهيدي . **أم البواقي**
- دلالات العنوان في المتن الروائي الجزائري 190
  فريد حليمي. جامعة منتوري . قسنطينة
- كتاب تعلماتي الأولى . دفتر الأنشطة اللغوية للتربية التحضيرية .
  الجزائر . دراسة وصفية تحليلية 207
  شاكر لقمان. جامعة العربي بن مهيدي. **أم البواقي**
- بين الحاشية والمركز -قراءة في قصيدتي (كاف الكون)
  و (يا امرأة من ورق التوت) لعبد الله حمادي..... 229
  فاطمة سعدون. جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية. قسنطينة
- النظم وبنية الخطاب عند ضياء الدين بن الأثير (قراءة حداثية) 240
  يمينة رعاش. جامعة سطيف2
- الأحياء المتخلفة في مدن البلدان النامية (مقاربة سوسيولوجية).....259

حومر سمية. جامعة التكوين المتواصل. قسنطينة

افتتاحية العدد

بحلول هذه السنة الجديدة 2015 تكون مجلتكم أيها الباحثون قد قطعت مسيرة عشرية كاملة أو يزيد من الجد المتواصل لتكون وفية لروح البحث العلمي الرصين، فمنذ عددها الأول إلى غاية هذا المولود الجديد لم تتوقف عن مد جسور التواصل العلمي مع كثير من الأقلام المتميزة، داخل الجزائر وخارجها، كما لم تتوان في الاعتراف بجميل الفريق العلمي الذي أطرها و أحاطها برعايته الرشيدة، مقدما ملحوظاته القيمة لأجل السمو بالبحث العلمي الجاد، فقد حاولت الأسرة العلمية للمجلة أن تؤسس استراتيجية علمية قوامها الثقة والنزاهة ، حتى يشعر كل باحث يتقدم إلى النشر بهذه المجلة أنه سيسهم في إضافة لبنة جديدة ونوعية إلى صرح البحث العلمي. ومن ثم إعلاء شأن النشاط المعرفي الذي يسم حركة النمو عند الأمم المتقدمة، ويعدّ النّشر العلمي من هذا المنطلق محفزا فعالا لهمم الباحثين لأجل إنتاج علمي جاد، وتلق فعال للمعرفة في أرقى صورها وتجلياتها.

ونحن نقدم لقرائنا هذا العدد الجديد تتزين قسنطينة استعدادا لاستقبال ضيوفها من كل ربوع الدنيا لأجل تفعيل تظاهرتها الدولية " قسنطينة عاصمة الثقافة العربية"، وكلنا أمل في أن تكرس هذه التظاهرة حركية ثقافية وعلمية تعيد لقسنطينة بريقها الذي كانت عليه قديما. وتبعث عديد المخطوطات العلمية التي لم تر النور لحد الآن، فقد أتى النسيان على كثير من الجهود الرصينة ،حيث ظلت حبيسة المكتبات الخاصة، وكأنها ملكية خاصة لا يمكن المساس بها أو بعثها من جديد كي تكون في متناول يد الباحثين.

وسيجد قراء مجلتنا أن العدد الخامس عشر قد اشتمل على عديد الدراسات التي لم تحد عن النهج الذي كنا قد رسمناه لها منذ نشأتها، حيث نحاول كل مرة أن تكون الدراسات المنشورة متراوحة في موضوعاتها ولغاتها أيضا، وهو ما يخدم التعدد اللغوي الذي يقتضيه البحث العلمي في الجامعات العربية و العالمية أيضا.

فقد اشتمل هذا العدد على ثلاث دراسات في مجال التعليميات، حيث تناول الباحث شاكر لقمان في دراسته الموسومة بـ "كتاب " تعلّماتي الأولى " دفتر الأنشطة اللغوية للتربية التحضيرية، بالدراسة والوصف والتحليل تلك الأنشطة اللغوية التي يحتويها البرنامج الرسمي لمرحلة ما قبل الابتدائي، ويبرر ذلك بخصوصية هذه الأنشطة، وقربها من التلاميذ المبتدئين، مما يجعلها مادة غنية وذات تأثيرٍ كبير في زرع قيم واتجاهاتٍ بيئية،كما تمتاز هذه المرحلة أيضا بكونها ذات أهمية خاصة في بناء التعلّمات القاعدية الواردة في المنهاج، ومدى استجابتها لحاجات الطفل وخدمتها لخصائصه النمائية، وتشكيل القيم والاتجاهات لديه؛ لأن الحس الاستكشافي عند أطفال هذه المرحلة يبدأ في النمو بعد أن وُجد معه قبل أن يصل إلى سن الخامسة، مما يسهّل عملية غرس القيم والاتجاهات لديهم، هذا من جهة، ومن جهة أُخرى، تنبع أهمية هذه المرحلة من ميول أطفالها إلى معرفة ما يحدث حولهم، ويجلب فضولهم، لمعرفة حقيقة ذلك، والمشكلات الطبيعية التي يحسّون بها، ومحاولة التعرف على الحلول المقترحة لعلاجها، وحبّهم الشديد للبطولات والمغامرات الشائقة والخيال الخصب لاقتراح الحلول ومعالجة المشكلات.

كما تناولت الباحثة آيت بن علي أونيسة موضوعا موسوما ب: الأنترنيت بين الوعي الثقافي / النقدي في تدريس الأدب الإنجليزي للطلاب الجزائريين بجامعة بجاية. حيث تشير إلى أن الوعي الثقافي يفرض نفسه كلما كان هناك التقاء بالآخر أو بأجنبي عن ثقافة المجموعة. إضافة إلى صعوبة تدريس اللغة الإنجليزية وبالخُصُوص الأدب الإنجليزي دون التطرق إلى إشكالية الثقافة أو الثقافات الأخرى، لذلك وفي عالم تسوده العولمة، أين توجد كل مظاهر القوة وخِطاباتها في

قبضة الأقلية الأكثر ثراء والتي يُمثلها الغرب، لزم على الطلبة الجزائريين التسلح بوعي ثقافي نقدي كفيل بمنحهم القدرة علي فهم وتحليل العبارات المبتذلة والقوالب الجاهزة التي تؤثر سلبيا على هويتهم الإفريقية، لأنها تهدف أساسا إلى تحويلهم ثقافيا إلى عبيد من نوع معاصر. وتحاول الباحثة دراسة موضوع استعمال شبكة الإنترنت في تدريس اللغات، وعلاقتها بالصور الأدبية التي تمثل "الآخر"، وكذا أثرها في تفاعل الطالب مع الصور الثقافية السلبية المنتشرة عبر الشّبكة.

أما الدراسة الثالثة فهي للباحثة سلاف بوالمرقة حيث عالجت موضوعا موسوما بـ التكنولوجيا المستعملة في تدريس اللغة الإنجليزية لغير الناطقين بها / المواقف والانشغالات. حيث تشير إلى تزايد الوعي بالدور الكبير والأساسي الذي يحتله الانترنيت في ميدان التعليم، إذ يزداد إصرار أساتذة اللغة الانجليزية باعتبارها لغة أجنبية على استغلال هذه التكنولوجيا، وذلك لأجل استثمار الإمكانات التي تتيحها الشبكة في تعليم اللغات. ومن ثم فإن هذه الدراسة ستحاول تحديد المواقف والآراء التي تكشف مدى إلمام أساتذة اللغة الانجليزية وتمكنهم من الاستعمال الأمثل للأنترنيت، وبالخصوص تدريس اللغة الانجليزية لغير الناطقين بها.

وقد اشتمل هذا العدد أيضا على موضوعات تتعلق بنظرية الترجمة، حيث تناول الباحث مصطفى منصوري موضوع المصطلح المترجم وإشكالاته في معاجم السرديات العربية، وهو موضوع غاية في الأهمية نظرا لما يطرحه من انشغالات عميقة تتتبع إشكالات المصطلح السردي من خلال المقابلات التي تقترحها معاجم السرديات العربية. ويتميز هذا الموضوع بالطرح التطبيقي الذي يغوص عميقا في ثنايا المعاجم السردية كاشفا عن كيفية تعاملها مع المصطلحات.

أما الدراسة الثانية فهي للباحث شراف شناف وقد وسمها بـ : الترجمة الأدبية وسلطة الأنساق الثقافية قراءة أنثروبولوجية معرفية، وتروم هذه المقاربة البحث في مفهوم الترجمة الأدبية من منظور أنثروبولوجي معرفي، للكشف عن إشكاليات

المفهوم التي لا ترتبط فقط بطبيعة النص وقضاياه اللغوية والأسلوبية والتشكيلية، بقدر ما ترتبط بآليات التمثيل والتخييل والتحجيج والتحوير والتحويل، وإواليات الفهم والتفسير والتأويل، والنماذج الإدراكية المعقّدة التي تتبنين وفق أنماط متعدّدة من المثاقفة، وهذا بغية الدفاع عن أطروحة أساسية تتمثل في أن الترجمة الأدبية هي بالدرجة الأولى نظام معرفي رمزي ثقافي تأويلي يسهم في تنمية الوعي التثاقفي الحواري الذي يواجه ثقافات الصراع والصدام والنهايات، وليست مجرد نقل نصي من لغة إلى أخرى. فالترجمة قد تخضع لسلطة الأنساق الثقافية وبالتالي تصبح مجرد عملية منفعلة، وإما أن تمارس نقدًا لهذه الأنساق الثقافية ومن تكون عملية فاعلة تنمى المتخيل الإنساني وتطور منظومة التواصل الإنساني أكثر.

أما الدراسات اللغوية فقد تعززت في هذا العدد بمقالين؛ جاء الأول منهما بقلم الباحث زين الدين بن موسى الذي تناول خصائص الدرس الصرفي عند المبرد من خلال كتابه المقتضب، حيث حاول الباحث كشف أهم القضايا الصرفية التي يعج بها كتاب المقتضب،لأنّ اعتقاد القدماء ومن بينهم المبرّد أنّ تحصيل علم النحو لا يتأتّى دون صنوه علم الصرف، ولمّا كثرت الدّراسات حول جهود هذا العالم في النّحو بوصفه واجهة اللّغة العربية آثر الباحث أن يكشف عن مدى سعة علم الرّجل في هذا المجال المعرفي الذي تقصُر دونه الهمم وتتردّد العقول في طرق أبوابه ومعالجة قضاياه، والمبرّد قد أقحم في كتابه المقتضب عديد المسائل الصرفية التي اعتاد من سبقه تناولها، لكن بكيفية يمكن أن نستشفّ منها التجديد ومنهج المخالفة المثمرة التي تضيف ثراء معرفيا يوحي بالتغيير والتطوير.

أما الدراسة الثانية فهي للباحث عاشور بن لطرش، وقد تناول فيها حروف المعاني بين أصل الوضع والاستعمال من منظور النحاة القدامى والمحدثين. وتعد ظاهرة تعدد معاني الحروف وتناوبها من المسائل الخلافية في الدرس النحوي العربي القديم والحديث. حيث تحاول هذه الدراسة كشف تلك المواقف. وقد حاول

الباحث إبراز دور السياق في تحديد معاني الحروف من خلال تركيزه على **حروف الجر**.

وقد اشتمل هذا العدد على دراسة فلسفية للباحث هشام معافة تناول فيها أنطولوجيا الفن عند هانس جورج غادامير، **محاولا** استعادة تحليل "غادامير" **لـ** "أنطولوجيا الفن"، **انطلاقا من كون الفن بالنسبة لـ**"غادامير" هو تجربة بالواقع والوجود والحقيقة، بيد أن هذه الحقيقة أضحت من الأشياء الأقل تقاسماً بيننا، بسبب سيادة الوعي الجمالي الذي ينظر إلى الأعمال الفنية **كموضوع جمالي عبر** تجريدها عن مضمونها الأخلاقي والمعرفي. لهذا فإن اللّحظة الأولى لأية انطولوجيا ملائمة للعمل الفني تقتضي منا الاعتراف بأن الذاتية ليست سيِّدة لما يحدث لها في الخبرة الجمالية. إن الذاتية الحقيقية للتجربة الفنية ليست الذات ولكن **العمل الفني ذاته**.

وتتعزز أيضا الدراسات النظرية بمقال آخر في المجال النقدي للباحثة يمينة **رعاش**، وقد وسمته بـ النظم وبنية الخطاب عند ضياء الدين بن الأثير **قراءة** حداثية)، حيث تسعى هذه الدراسة إلى كشف التفصيلات والإضافات التي أثرى بها ابن الأثير قضية النظم، انطلاقا من التوصيف الدقيق لأهمية العلاقات التركيبية مرورا بصياغة نظرية لمبادئ النظم المجسدة في الاختيار والتركيب وتطبيقها على الشواهد، وصولا إلى الكيفية التي يرتقي النظم بها من الآلية الرتيبة إلى مستوى الإبداع والابتكار،فلم يكن غريبا أن تلتقي تصورات هذا الناقد مع ما تتحدث به النظريات النقدية المعاصرة.

أما الباحثة ليلى بلور فتتناول نظرية استجابة القارئ في الأعمال النقدية لتوماس ستيرنز إليوت، فهذا الأخير مهّد لنظرية القارئ والمتلقي، بالرغم من كونه **مؤسس** المدرسة النقد الجديد، هذا النقد الذي ينظر إلى النص باعتباره عالما **مستقلا** بذاته. **إن القراءة** الفاحصة لكتابات إليوت النقدية توضح أنه قد وضع اللبنات **الأولى**

لما يعرف بنظرية القارئ والمتلقي، فهو دائما يناقض رأيه في وجوب قراءة النص قراءة فنية بحتة. معطيا بذلك بديلا لمنهج النقد الجديد المتشدد.

أما الدراسات النقدية التطبيقية فقد اشتملت على أربعة بحوث، نحا الأول منها نحوا لغويا، حيث احتفى الباحث موسى عالم بالجانب الإيقاعي من خلال دراسته التي وسمها بـ المؤشرات الموسيقية في مرثية بغداد للخريمي بين وقع الفجيعة و هندسة التوزيع.وقد تناولت الدراسة موضوعا هاما، هو دراسة أسلوبية للمؤشرات الموسيقية في نص شعري تراثي، يتعلق بقصيدة أبي يعقوب الخريمي في رثاء بغداد، التي تعد واحدة من بواكير فن رثاء المدن والممالك في الأدب العربي، ذلك الفن الذي يجمع بين الغاية التعليمية والأسلوب الفني المتميّز. وهي وليدة العصر العباسي الذي اتسم الشعر فيه، بالنضج الفني، وبكثير من مظاهر التجديد.وتعتبر هذه الدراسة من الناحية العلمية على قدر كبير من الأهمية، وذلك نظرا للفقر الكبير الذي يشهده هذا النوع من الدراسات الأسلوبية، وتحديدا دراسة الإيقاع الشعري.

أما الدراسات الثلاث الأخرى فقد احتفت بالخطاب الأدبي الجزائري المعاصر؛شعره وسرده، حيث تناول الباحث احسن بوعقدية إشكالية الرواية والتاريخ، إعادة تمثل التاريخ في روايتي "غدا يوم جديد" و "الرعشة". وقد أشارت الدراسة إلى تلك الإشكالية المعرفية التي تثيرها الرواية في علاقتها بالتاريخ، انطلاقا من أن التاريخ نسيج غير بريء، فهو كباقي النصوص ليس له أي امتياز، لأنه نتاج ثقافي وإيديولوجي قابل للقراءة والتأويل، يستحث الرواية على إعادة مراجعته تقريبا أو تبعيدا، اختيارا وتحويلا وتأويلا، ومن ثمة توليد ما لا يحصى من النصوص التاريخية لتعويض ما استكانت إليه الذاكرة الجمعية، وتدمير ما يحاول التاريخي أن يكون كتلة جاهزة من الأجوبة والمسلمات، كل ذلك لبناء وعي إنساني جديد بالعالم.

ويحاول الباحث فريد حليمي قراءة دلالات العنوان في المتن الروائي الجزائري، من خلال رصده لهذه الظاهرة باعتبارها عتبة نصية وعلامة لسانية في

الرواية الجزائرية، ولتبيين مدى شعرية هذه العناوين، وما لها من علاقة وطيدة بالراهن السياسي الذي تمخضت عنه، حيث إن هذه الدراسة ترصد العناوين الروائية، ابتداء بمرحلة ما بعد الاستقلال وانتهاء بسنة 2000.

وتدرس الباحثة فاطمة سعدون النص الموازي في مقالها: بين الحاشية والمركز ـ قراءة في قصيدتي (كف الكون) و(يا امرأة من ورق التوت) لعبد الله حمادي. وهي ظاهرة لافتة في الشعر المعاصر، وبخاصة عند الشاعر الجزائري عبد الله حمادي، وهو واحد من الشعراء الذين يعدّون إنتاج النص مغامرة جمالية،حيث أبان في دواوينه الشعرية وبخاصة الأخيرة منها عن شعرية النص الجزائري المعاصر، ومنها إقامة نص من حاشية نص أول؛ فكانت (كف الكون) مركزا لنص جديد بعد أن كانت حاشية لنص قديم هو (يا امرأة من ورق التوت).

وقد اشتمل هذا العدد أيضا على دراستين اجتماعيتين، تناولت الأولى منهما طقوس الماء عند الأمم القديمة، مقاربة إناسية، حيث حاول الباحث عيسى عيساوي إبراز الجانب الطقوسي للماء عند الأمم القديمة وارتباطها بالجوانب العقلية والروحية لكثير من معتقدات البشر ودياناتهم.

كما تناولت الباحثة حومر سمية موضوع الأحياء المتخلفة في مدن البلدان النامية، محاولة تحليل هذه الظاهرة من منطلق سوسيولوجي، فقد سعت ضمن هذا المنظور كثير من الدراسات السوسيولوجية والأنثروبولوجية إبراز هشاشة العلاقة بين سكان الأحياء المتخلفة وبين السلطة، فضلا عن الانغماس في أشكال متعددة من العنف الحضري المنظم والغير المنظم، كالمشاركة في المظاهرات والاضطرابات والتخريب، وهذا طبعا في سياق الصراعات الاجتماعية المعبرة عن مشكلات التفاوت وعدم المساواة والاستغلال والتهميش. ومن هنا تحاول هذه الدراسة الوصول إلى تحديد طبيعة التراكمات التاريخية التي غالبا ما ساهمت في إيجاد وتبيان صور التهميش والاستغلال التي تعيشها الأحياء المتخلفة بسكانها وقاطنيها، إلى جانب الاهتمام بتحليل وتشخيص أوضاعها سواء الاجتماعية أو

الاقتصادية وعلاقة ذلك بمنظومة السلوك الاجتماعي لديها وفي إطار علاقتها بالعنف الحضري الذي غالبا ما تلجأ إليه هذه الفئات الاجتماعية المنتمية للأحياء المتخلفة عندما تصد أمامها الأبواب لإيجاد حلول لمشاكلها المتعددة والمتنوعة .

إننا بهذه الدراسات المتنوعة من حيث موضوعاتها ولغاتها أيضا، على يقين من أن الفائدة ستكون عامة لجل المهتمين بحقل التعليميات واللغات والعلوم الإنسانية ، وهو المسعى الذي تحاول أسرة التحرير الحفاظ عليه ما استطاعت إلى ذلك سبيلا . **ونحن نعلم أن الكمال وحده**. ولهذا نرجو أن يكون لنا من تسامح الإخوان وتقديرهم ما يعذر عن النقص، وما يحفز على المضيّ قُدُماً لما نرجو، ويرجون منا، من الكمال الممكن.

عن هيئة التحرير
أ.د محمد كعوان

ECOLE NORMALE SUPERIEURE

CONSTANTINE

FORUM DE L'ENSEIGNANT

Revue académique internationale consacrée aux domaines de la didactique, des langues, et des sciences humaines

*Publiée par l'Ecole Normale Supérieure, Constantine * Algérie*

Dépôt légal 2004-534

ISSN 1112-5101

N° 15

janvier 2015

FORUM DE L'ENSEIGNANT

Périodique académique internationale consacrée aux domaines de la didactique, des langues, et des sciences humaines

Publiée par l'Ecole Normale Supérieure, Constantine * Algérie

DIRECTEUR DE LA REVUE

Responsable de publication

Pr Mohamed REGHIOUA
Directeur de l'Ecole Normale Supérieure

RÉDACTEUR EN CHEF

Pr. Mohamed KAOUANE

Dr. Khemissi BOUGHERARA

COMITÉ DE RÉDACTION

Pr Mahmoud Boushaba
Pr Hachemi Loukia
Pr Youcef Ghioua
Pr Nedjma Benachour
Pr Hacene Hamada
Dr Khemissi Bougherara
Dr Mohammed Sahli
Dr Hocine Ameziane
Dr Doudja Slougui

COMITÉ SCIENTIFIQUE

Pr Emr. Abdallah Hammadi,
Univesité de Mentouri, Constantine (Algérie)
Pr Aida Nacir,
Université Américaine du Caire (Egypte)
Pr Aziza Ali el Badr,
Université du Caire (Egypte)
Pr Abdallah Boukhelkhal,
Université Emir Abd-el-Kader, (Algérie)
Pr Marc Cote ,
Université Aix- Marseille I (France)
Pr Hacene Saadi,
Université de Mentouri, Constantine (Algérie)
Pr Rebai Bensalama,
Université de Mentouri, Constantine (Algérie)
Pr. Faraj Abdelfateh Faraj,
Université du Caire (Egypte)
Pr Kawther Faden,
Université Oum El-kora (Arabie Saoudite)
Pr Abdallah El Achi,
Université de Batna (Algérie)
Pr Rabah Dob,
Université Emir AEr, Constantine (Algérie)
Pr Youcef Oughlici
Université de Mentouri, Constantine (Algérie)
Pr Saad Khemissi,
Université de Abdelhamid Mehri (Algérie)
Pr Mohammed Djedidi,
Université de Abdelhamid Mehri (Algérie)
Dr Adel El frijet,
Université de Damas (Syrie)
Dr Jean-Pascal Simon,
IUFM de Grenoble (France)

Correspondance et Abonnement:

Monsieur **le Rédacteur en Chef** de la Revue de l'Ecole Normale Supérieure, Plateau du Mansourah, Constantine, 25000, Algérie.
Ou nous contacter: **TÉL-FAX:** + 213(0) 31 62 29 98

E-MAIL: forumensc@gmail.com
www.revue.ensc.dz

Forum de l'enseignant publie les articles scientifiques originaux dans les domaines de la didactique des langues et des disciplines, et des sciences humaines. Les langues de publications sont l'arabe, le français et l'anglais.

- CRITÈRES DE PUBLICATION

- Les opinions, les prises de position, ainsi que les informations publiées dans la revue sont à l'entière responsabilité de leurs auteurs.

- Les articles envoyés seront soumis à **une expertise** au niveau du comité de lecture.

- Les articles soumis a la publication ne sont pas restitués, qu'ils soient ou non publiés.

- Il est obligatoire de joindre une **demande de publication** dans laquelle l'auteur s'engage à respecter les critères de publications de la revue et s'abstient de proposer le même article à d'autres revues.

- PRÉSENTATION DES ARTICLES

- Les résumés d'articles ne doivent pas dépasser les 120 mots.

- Le nombre de pages de l'article proposé à la publication sera compris entre **10** et **20** pages, de taille **16 /24**, saisies sur ordinateur et imprimées sur papier de format **21/29,7 (A4),** avec interligne de bonne lisibilité.

- **Trois copies de l'article**, écrites sur une seule face de papier A4, ainsi qu'une **copie sur CD** sont requises.

- La police **Traditional Arabic**, taille **14**, sera utilisée pour la langue arabe. Pour la langue française ou anglaise, la police **Book Antiqua**, taille **10** sera utilisée. La pagination se fera au milieu et en bas de page. Les marges seront de 2 cm tout autour.

Les enseignants et chercheurs intéressés sont priés d'adresser leurs écrits et autres correspondances à l'adresse suivante :

Monsieur le chef de rédaction de la revue de l'Ecole Normale Supérieure - Plateau du Mansourah- Constantine, 25000- Algérie.

Ou nous contacter au numéro suivant :

TÉL/FAX: 00 213 31 622998 / 00 213 0557 3636 99

E-MAIL: forumensc@gmail.com

SOMMAIRE

- **Reader-Response Theory in T. S. Eliot's Critical Oeuvre**

Leila Bellour, *Université Mentouri, constantine, Algérie* ……..…05

- **Internet and Cultural / Critical Consciousness in Teaching English Literature for Algerian Students at Bejaia University.**

Ait Benali Ounissa, *Université -Bejaia, Algérie* ……..……..…..21

- **Technology Use in EFL Classroom: Teachers' Attitudes and Concerns**

Boulmerka Soulef, *Université Mentouri, Constantine, Algérie*……..……36